

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 13 (1974)
Heft: 4

Artikel: Friedhoferweiterung-Süd in Wädenswil = Agrandissement du cimetière sud de Wädenswil = Cemetery extension south at Wädenswil
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-134464>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Friedhoferweiterung-Süd in Wädenswil

Gesamtprojektierung: Gerold Fischer, Gartenarchitekt BSG/SWB, Wädenswil
Projekt Werkgebäude: J. Riklin, Architekt SIA, Wädenswil
Künstlerischer Schmuck: Maja von Rotz, Keramikerin, Männedorf
Ausbau 1971/72

Agrandissement du cimetière sud de Wädenswil

Ensemble du projet: Gerold Fischer, architecte-jardiniste BSG/SWB, Wädenswil
Projet bâtiment des communs: J. Riklin, architecte SIA, Wädenswil
Décoration artistique: Maja von Rotz, céramiste, Männedorf
Achèvement 1971/72

Cemetery Extension South at Wädenswil

Overall project: Gerold Fischer, Garden Architect BSG/SWB, Wädenswil
Project service building: J. Riklin, Architect SIA, Wädenswil
Art work: Maja von Rotz, Ceramic Artist, Männedorf
Completion 1971/72

Voraussetzungen

Das restliche für die Erweiterung-Süd des Friedhofes Wädenswil noch zur Verfügung stehende Grundstück zeichnet sich dadurch aus, dass es sich mitten in einem bebauten oder in Kürze zu bebauenden Ortsteil befindet. Im weiteren weist diese Bodenfläche eine sehr starke Ueberhöhung auf. Da in den bestehenden Friedhofteilen nur akuter Platzmangel an Reihen- und Familiengräbern herrschte, sollte der neu zu gestaltende Teil lediglich diesen zwei Grabarten vorbehalten bleiben. Als Baugrund diente schlecht durchlässiges, stark verdichtetes Moränenmaterial.

Gestaltung

Die erwähnten Voraussetzungen prägten in erster Linie die Gestaltung markant, und liessen keinen grossen kreativen Spielraum offen. Um eine vertretbare Bele-

Conditions de base

Le terrain restant encore à disposition pour l'agrandissement sud du cimetière de Wädenswil se distingue par le fait que l'aire se trouve au milieu de terrains bâtis ou à bâtir incessamment. De plus, la surface du terrain présente une très forte surélévation. Comme, dans les sections du cimetière existant, un manque de place se fait sentir seulement dans les tombes en rangées et dans les tombeaux de famille, la partie à aménager devrait rester exclusivement réservée à ces deux sortes de sépultures. Le terrain était du matériel de moraine peu poreux et fortement comprimé.

Aménagement

Les conditions mentionnées ont avant tout marqué l'aménagement et ne permettaient pas de grandes possibilités de développement à l'esprit créateur. Pour obtenir une

Situation

The remainder of the site open for the extension south of Wädenswil cemetery is characterized by the fact that the area is located between sites built up or shortly to be built up. In addition, the site is substantially elevated. Since there was an acute shortage of room for row and family graves only in the existing cemetery portions, the new section was to be reserved for these two types only. Poorly permeable, strongly compacted moraine material formed the subsoil of the facility.

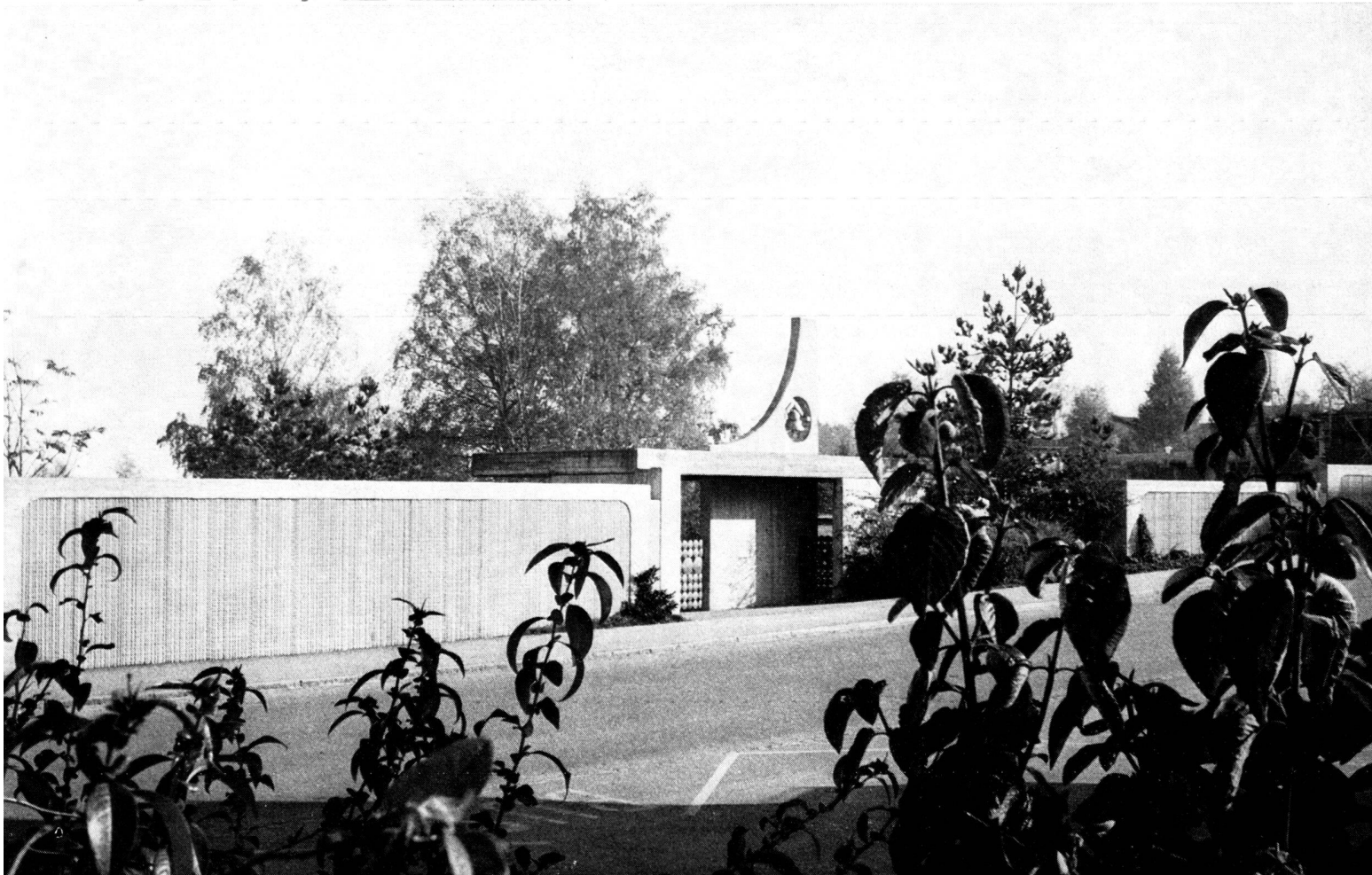
Design

The said situation largely determined the design and gave little room for creative ideas. In order to secure adequate capacity, the steeply inclined plain imposed the construction of large supporting walls. Since the extension could not be adjusted,

Eingangspartie an der Strassenfront des neuen Friedhofteils-Süd in Wädenswil.

Partie de l'entrée côté rue de la partie méridionale du cimetière de Wädenswil.

Entrance area at the road front of the new cemetery south at Wädenswil.



gungsdichte zu erreichen, bedingte die stark geneigte Ebene den Bau von grossen Stützmauern. Da aus verschiedenen Gründen die neue Erweiterung dem bestehenden Friedhof in gestalterischer Hinsicht nicht mehr anzugleichen war, konnte mit diesen Stützmauern eine wirkungsvolle Abtrennung des neuen Teils erreicht werden. Die Mauern selbst wiederum dienen angenehm auflockernd der Unterbringung von Urnennischen, was von der Bauherrschaft, obwohl nicht verlangt, positiv aufgenommen wurde. Die bebaute Umgebung, und besonders die der Friedhofgrenze entlangführende, vielbefahrene Quartierstrasse, forderten eine intensive Abschirmung durch Pflanzengürtel oder Mauern. Das als Ausgangspunkt für die Mauern eingepasste Werkgebäude für das Friedhofpersonal tritt wohlthuend zurück und hilft mit, die Höhenunterschiede zu überbrücken. Die Hauptverbindungsachse durch den neuen Teil erschliesst die Durchfahrt des Leichenwagens. Die entstandene obere Eingangspartie konnte mit einem überdeckten Warteraum kombiniert werden. Die Bestattungsflächen wurden der Orientierung wegen in drei Zentren aufgegliedert. Trotz der ungünstigen topographischen Verhältnisse kann so jedes Grab mit Rädern (Rollstuhl/Rolli des Bildhauers) erreicht werden.

Friedhoferweiterung-Süd Wädenswil Zahlenspiegel der Erweiterung

Gesamtfläche	1900 m ²
Reihengräber	780 Stück
Urnennischen	85 Stück
Familiengräber	70 Stück
Baukosten (ohne Werkgebäude)	Fr. 960 000.—
Baukosten Werkgebäude	Fr. 230 000.—

densité d'occupation justifiable, la forte déclivité obligea à construire de grands murs de soutènement. Comme, pour diverses raisons, le nouvel agrandissement ne pouvait pas être harmonisé au cimetière existant du point de vue de la création, une délimitation efficace de la partie nouvelle put être obtenue. De leur côté, les murs-mêmes s'offrent en une agréable diversité à recueillir les urnes en niches, ce qui, bien que non exigé par les constructeurs, fut cependant accueilli positivement par eux. Les environs bâtis et surtout la route de quartier très animé qui borde le cimetière exigeaient une protection par une ceinture de plantes ou des murs. Les communs pour le personnel du cimetière furent adaptés comme point de départ des murs et restent bienheureusement discrets, ce qui aide à franchir les différences de niveau. L'axe de liaison principal à travers la partie nouvelle ouvre le chemin au corbillard. La partie supérieure de l'entrée put être combinée avec une salle d'attente couverte. Les surfaces de sépultures furent, pour des raisons d'orientation, découpées en trois centres. Malgré les conditions topographiques défavorables, chaque tombe est ainsi accessible aux appareils roulants (chaise roulante/rolli du sculpteur).

Agrandissement sud du cimetière de Wädenswil

Reflet chiffré de l'agrandissement:

Surface entière	1900 m ²
Tombes en rangées	780 pièces
Niches pour urnes	85 pièces
Tombeaux de famille	70 pièces
Coût du bâtiment (sans les communs)	Fr. 960 000.—
Coût des communs	Fr. 230 000.—

in terms of design, to the extant cemetery for a variety of reasons, these supporting walls enabled an effective separation of the new portion to be achieved. The walls themselves accommodate, as articulating members, the urn niches, which fact was welcomed by the principal although such had not originally been stipulated. The built-up environment and, more particularly, the much-travelled neighbourhood road extending along the cemetery boundary, demanded effective screening by plant belts or walls. The service building for the cemetery personnel designed as a starting point for the walls is agreeably withdrawn and contributes to bridging the differences in level. The principal axis of communication through the new section opens the way for the hearse. The upper entrance area newly created could be combined with a roofed waiting room. The burial areas were subdivided into three centres to facilitate orientation. Despite the unfavourable topographical conditions, every grave can be reached by wheelchairs or the sculptor's trolley.

Date of the extension

Overall area	1,900 m ²
Row graves	780
Urn graves	85
Family graves	70
Construction costs (without service building)	SFRs. 960,000.—
Construction costs of service building	SFRs. 230,000.—

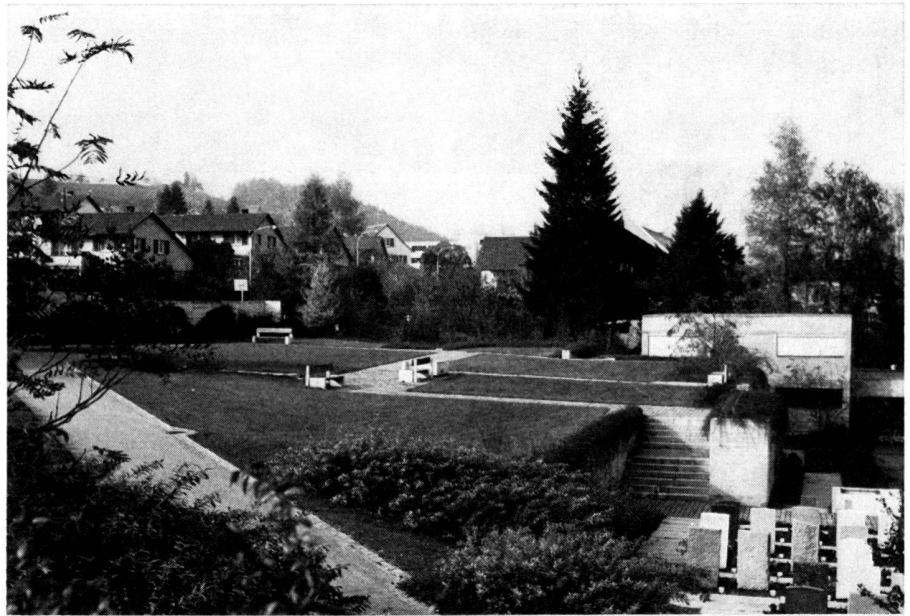
Grundrissplan der Friedhoferweiterung-Süd in Wädenswil.
Plan cadastral de l'agrandissement sud du cimetière de Wädenswil.
Ground plan of cemetery extension south at Wädenswil.



Blick über den schräg das Areal durchquerenden Hauptweg auf die östlich gelegenen Grabfelder der Friedhoferweiterung-Süd in Wädenswil.

Vue sur le chemin principal traversant l'aire en biais sur les champs de repos situés à l'est de l'agrandissement du cimetière sud de Wädenswil.

A view across the main lane bisecting the grounds, of the burial areas to the east in the cemetery extension south at Wädenswil.



Grabfelder mit Sitzplatz und Brunnen.

Champ de repos avec sièges sur une petite place et fontaine.

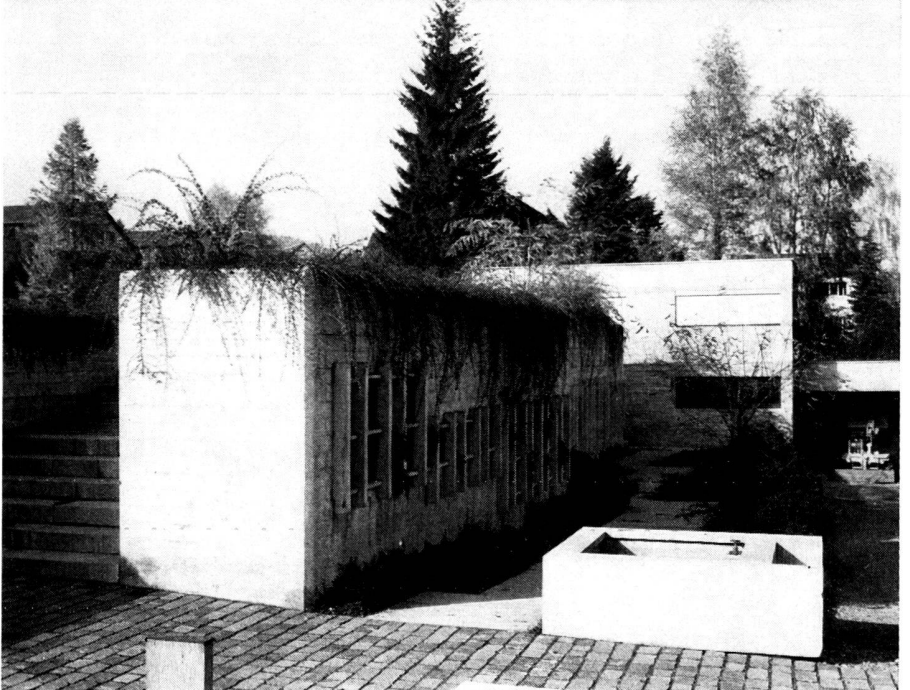
Burial areas with seats and fountain.

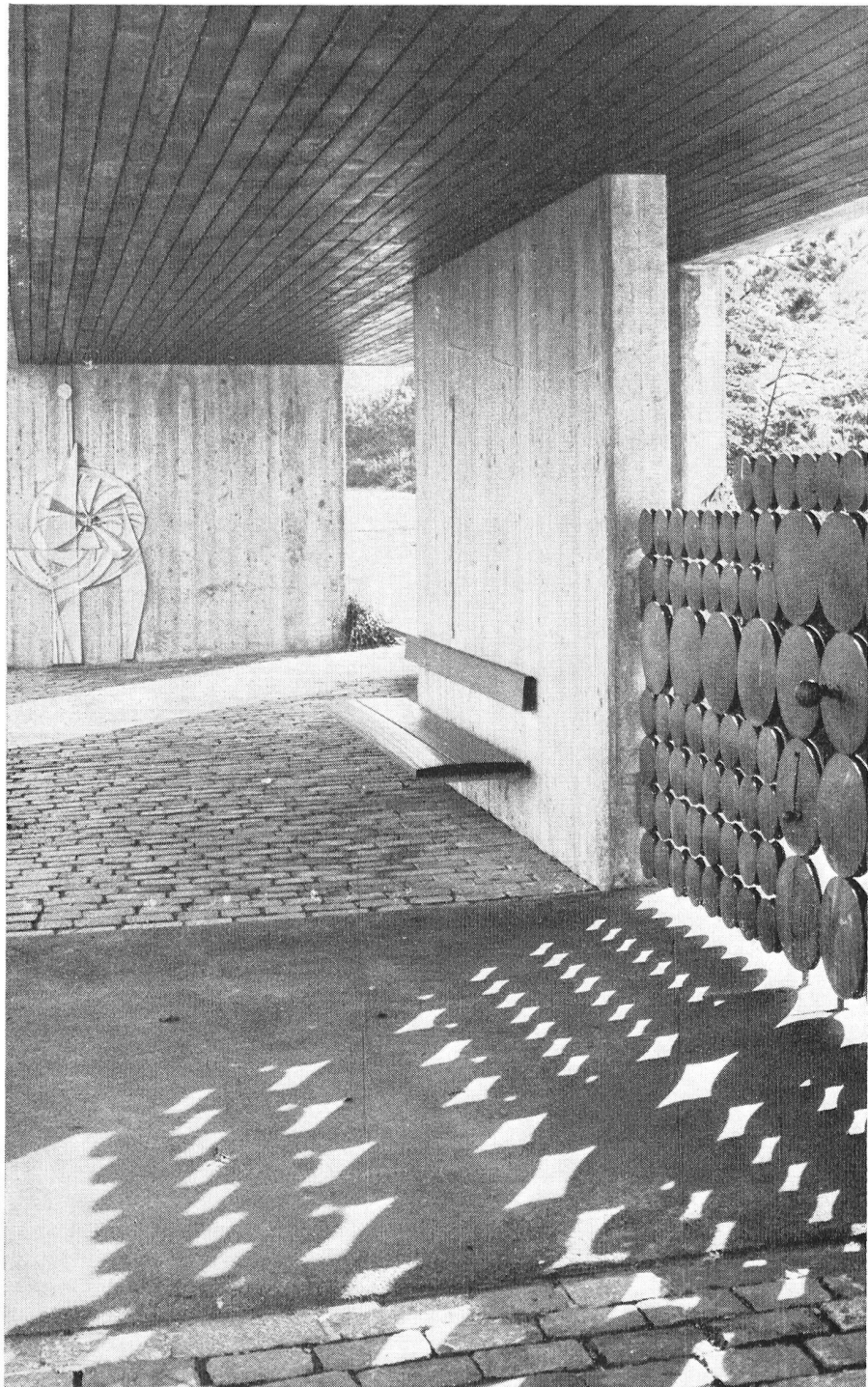


Teilansicht der Urnenwand, die gleichzeitig zur Ueberwindung der grossen Höhendifferenz zwischen altem und neuem Friedhofteil dient.

Vue partielle du mur des urnes qui sert en même temps à maîtriser la grande différence de niveau entre les parties ancienne et nouvelle du cimetière.

Part view of the urn wall which at the same time serves to manage the difference in level between the old and the new cemetery section.





Durchblick im reizvoll gestalteten, überdachten Eingang zum neuen Friedhofsteil an der Strassenfront.

Aperçu, côté rue, de la nouvelle partie du cimetière, à travers l'entrée couverte et aménagée de façon tout à fait charmante.

Perspective from the delightfully designed roofed-in entrance of the new cemetery section on the road front.

Ansicht der Urnenmauer.

Sämtliche Bilder: Gerold Fischer,
Gartenarchitekt BSG/SWB, Wädenswil

Vue du mur des urnes.

Toutes les illustrations: Gerold Fischer,
architecte-jardiniste BSG/SWB, Wädenswil

A view of the urn wall.

All photographs: Gerold Fischer,
Garden Architect BSG/SWB, Wädenswil

